

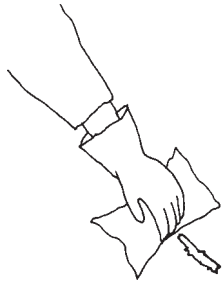
# JUEGO DE REPARACIÓN PARA FORRO DE PISCINA

Este juego de reparación contiene un parche de hule auto-adherente para reparar forros de piscina de hule EPDM, un parche de plástico de PVC para reparar forros de piscina de PVC, y un cojín limpiador que se usa para preparar el forro para el parchado. El parche de hule auto-adherente también puede usarse para reparar forros de piscina de HDPE (polietileno de alta densidad). Pero desafortunadamente no hay manera sencilla de hacer una reparación resistente para este tipo de forro. Los parches de este juego están diseñados para reparar agujeros y roturas de hasta 50.8 mm x 101.6 mm.

Para reparar un forro de EPDM primero tendrá que adquirir una lata pequeña de nafta VM&P, un solvente que se puede encontrar en la mayoría de las ferreterías o tiendas de pinturas. Para reparar un forro de PVC, primero tendrá que adquirir una lata pequeña de limpiador transparente para tubos de PVC y una lata pequeña de cemento "para todo uso" para tubos de PVC. No se necesitan materiales adicionales para reparar un forro de HDPE. Si usted no sabe qué clase de forro tiene, siga las instrucciones para reparar forros de EPDM, pues el parche de hule auto-adherente funcionará con hule, Hule Butyl, PVC y HDPE.

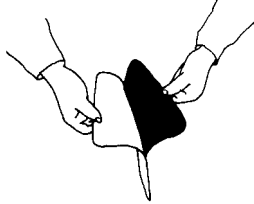
### PREPARACIÓN:

Vacíe la piscina por debajo del nivel del área dañada, talle alrededor del área dañada con un trapo húmedo para eliminar lodo o algas, y deje secar el forro del la piscina. Si se trata de un forro de EPDM, sature un trapo limpio con nafta (use guantes para

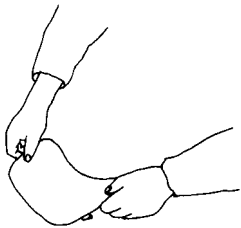


su protección) y talle con el cojín limpiador que se incluye con este juego. Repita el proceso de frotar y tallar hasta que el hule esté completamente limpio y de color oscuro. Luego frote una vez más con una superficie limpia del trapo. Si se trata de forros de PVC, aplique limpiador para PVC con el aplicador que viene en la lata e inmediatamente frote con un trapo limpio y seco antes de que seque el limpiador. Luego limpie un lado del parche de reparación de PVC de la misma manera. Para los forros de HDPE, sólo talle bien con el cojín limpiador (en seco).

**CÓMO APLICAR EL PARCHE:** Para los forros de EPDM o HDPE, primero quite el respaldo de papel del parche de hule negro para dejar al descubierto la superficie auto-adherente.



Aplique el parche de manera que se extienda 38.1 mm o más del área del daño. Luego frótelo firmemente del centro hacia fuera con los pulgares o con la bola de la mano. Deje pasar un día antes de volver a llenar la piscina. Para los forros de PVC, aplique una capa gruesa de cemento para tubos de PVC al reverso del parche para PVC y coloque el parche en su lugar aplicando presión, de manera que se extienda 25.4 mm o más del área del daño. Aplique presión al parche durante un minuto hasta que el cemento se fije. Deje pasar una hora antes de volver a llenar la piscina.



P.O. Box 342, Delavan, WI 53115

# Pond Liner Repair Kit

## Ensemble de réparation de toile de bassin

## Juego de reparación para forro de piscina

For further operating, installation, or maintenance assistance:

**Call 1-800-365-6832**

English ..... Page 2

*Pour plus de renseignements concernant l'utilisation, l'installation ou l'entretien,*

**Composer le 1 (800) 365-6832**

Français ..... Page 3

*Para mayor información sobre el funcionamiento, instalación o mantenimiento de la bomba:*

**Llame al 1-800-365-6832**

Español ..... Pagina 4

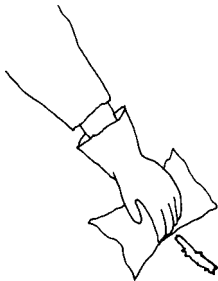
## POND LINER REPAIR KIT

This repair kit contains a self-adhesive rubber patch for repairing EPDM rubber pond liners, a PVC plastic patch for repairing PVC pond liners, and a scouring pad used to prepare the liner for patching. The self-adhesive rubber patch can also be used to repair HDPE (high-density polyethylene pond liners, but unfortunately there is no simple way to make a high-strength repair in this type of liner. The patches in this kit are designed to repair holes and tears up to approximately 2" x 4" in size.

To repair an EPDM liner, you will first need to purchase a small can of VM&P Naptha, a solvent that can be found in most paint or hardware stores. To repair a PVC liner, you will first need to purchase a small can of clear PVC pipe cleaner and a small can of "all purpose" PVC pipe cement. No additional materials will be required to repair an HDPE liner. If you don't know what kind of liner you have, follow the instructions for repairing EPDM liners since the self-adhesive rubber patch will work on EPDM rubber, Butyl rubber, PVC, and HDPE.

### PREPARATION:

Drain the pond well below the damaged area, scrub the area around the damaged area with a wet rag to remove any mud and algae, and let the pond liner dry. For EPDM liners, saturate a clean cloth with naptha (wear protective gloves) and scrub with

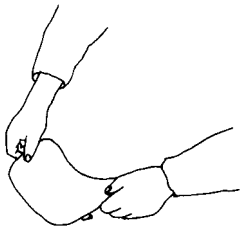
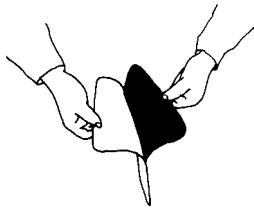


the scouring pad enclosed in this kit. Repeat the process of wiping and scrubbing until the rubber is completely clean and is dark black in color. Then wipe once more with a clean surface of the cloth. For PVC liners, apply PVC pipe cleaner using the applicator in the can and quickly wipe with a clean dry cloth before the cleaner dries. Then clean one side of the PVC repair patch the same way. For HDPE liners, just scrub well with the scouring pad (dry).

### APPLYING THE PATCH:

For EPDM or HDPE liners, first remove the paper backing from the black rubber patch to expose the self-adhesive surface. Apply the patch so that it extends 1-1/2" or more beyond the damage. Then firmly rub it from the center outward using your

thumbs or the heels of your palms. Wait a day before refilling the pond. For PVC liners, apply a thick coating of PVC pipe cement to the back of the PVC patch and press the patch in place so that it extends 1" or more beyond the damage. Apply pressure to the patch for one minute until the cement sets. Wait an hour before refilling the pond.



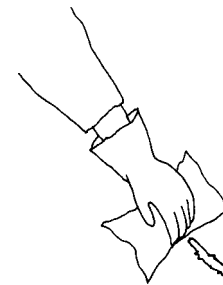
## ENSEMBLE DE RÉPARATION DE TOILE DE BASSIN

Cet ensemble de réparation contient une pièce en caoutchouc autoadhésive pour réparer les toiles de bassin en caoutchouc terpolymère d'éthylène-propylène diène (EPDM), une pièce en plastique PVC pour réparer les toiles de bassin en PVC et un tampon pour préparer la toile. La pièce en caoutchouc autoadhésive peut être utilisée pour réparer les toiles de bassin en polyéthylène haute densité (HDPE). Toutefois, il n'existe pas de moyen facile pour procéder à la réparation solide de ce type de toile. Les pièces de cet ensemble sont conçues pour réparer les trous et les déchirures ayant jusqu'à 2 po x 4 po.

Pour réparer une toile en EPDM, il faut tout d'abord acheter une petite boîte de solvant naphta que l'on trouvera dans la plupart des quincailleries ou des magasins de peinture. Pour réparer une toile en PVC, acheter d'abord une petite boîte de colle tout usage pour tuyaux en PVC. Aucun autre matériau n'est requis pour réparer une toile en HDPE. Si l'on n'est pas sûr de quel matériau la toile est fabriquée, suivre les instructions pour réparer les toiles en EPDM étant donné que la pièce en caoutchouc autoadhésive peut être posée sur les toiles en caoutchouc EPDM, en caoutchouc butylique, en PVC et en HDPE.

### PRÉPARATION :

Vider le bassin bien plus bas que la partie endommagée, frotter autour de la partie endommagée avec un chiffon humide pour enlever toute la boue et les algues, puis laisser sécher la toile du bassin. Dans le cas des toiles en EPDM, saturer de naphta un chiffon pro-



pre (porter des gants) et frotter avec le tampon fourni avec cet ensemble. Répéter cette opération d'essuyage et de frottage jusqu'à ce que le caoutchouc soit bien propre et noir foncé. Essuyer une fois de plus avec la surface propre du chiffon. Dans le cas des toiles en PVC, appliquer du nettoyant de tuyau PVC à l'aide de l'applicateur de la boîte et l'essuyer rapidement avec un chiffon sec et propre avant qu'il sèche. Nettoyer ensuite un côté de la pièce à réparer en PVC de la même manière. Dans le cas des toiles en HDPE, il suffit de tout simplement de bien frotter avec le tampon sec.

**APPLICATION DE LA PIÈCE :** Pour les toiles en EPDM et HDPE, enlever tout d'abord le protecteur en papier de la pièce en caoutchouc pour exposer la surface adhésive. Appliquer la pièce de façon qu'elle dépasse d'au moins 1 1/2 po la partie endommagée, puis frotter fermement dessus à

partir du centre vers l'extérieur avec les pouces ou le talon de la paume des mains. Attendre un jour avant de refaire le plein du bassin. Dans le cas des toiles en PVC, appliquer une mince couche de colle pour tuyaux en PVC à l'arrière de la pièce en PVC et la poser en place de façon qu'elle dépasse d'au moins 1 po la partie endommagée. Appuyer fermement dessus. Continuer d'appuyer sur la pièce pendant au moins une minute, jusqu'à ce que la colle sèche. Attendre une heure avant de faire le plein du bassin.

